

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 39.839/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 2 februari 2006 door de Minister van Werk verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot vaststelling van de wijze waarop de aanvragen om schadeloosstelling en om herziening van reeds toegekende vergoedingen bij het Fonds voor de beroepsziekten worden ingediend en onderzocht", heeft op 23 februari 2006 het volgende advies gegeven:

1. Ermee rekening houdende dat volgens de regels van de legistiek enkel de nog van kracht zijnde wijzigingen dienen te worden vermeld, schrijve men aan het einde van het eerste lid van de aanhef, waarin wordt gerefereerd aan artikel 52 van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970: "..., inzonderheid op artikel 52, gewijzigd bij de wetten van 1 augustus 1985, 24 december 2002 en 24 februari 2003;".

2. Het is gebruikelijk om in de verwijzing naar het advies van de Raad van State melding te maken van het nummer van het advies. Men redigere bijgevolg het zesde lid van de aanhef als volgt:

"Gelet op advies 39.839/1 van de Raad van State, gegeven op 23 februari 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;".

3. Met artikel 1 van het ontwerp wordt in artikel 5 van het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot vaststelling van de wijze waarop de aanvragen om schadeloosstelling en om herziening van reeds toegekende vergoedingen bij het Fonds voor de beroepsziekten worden ingediend en onderzocht ¹, het woord "arbeidsgeneesheer" telkens vervangen door het woord "preventieadviseur-arbeidsgeneesheer" (niet: preventieadviseur-arbeids-geneesheer). Op die wijze wordt het koninklijk besluit van 26 september 1996 meer in overeenstemming gebracht met de terminologie die wordt gehanteerd in de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, en in de uitvoeringsbesluiten van die wet. De stellers van het ontwerp zullen moeten nagaan of, met het oog op een coherent woordgebruik, de bedoelde terminologische aanpassing niet eveneens op andere plaatsen in de regelgeving van de schadeloosstelling voor beroepsziekten moet worden doorgevoerd.

4. In de Nederlandse tekst van de ontworpen laatste zin van artikel 11 van het koninklijk besluit van 26 september 1996 (artikel 5 van het ontwerp) schrijve men op taalkundig correcte wijze "informatiestroom" in plaats van "informatieflux".

⁽¹⁾ Het koninklijk besluit van 26 september 1996 dient met zijn opschrift te worden vermeld.

5. In de Nederlandse tekst van artikel 7 van het ontwerp schrijve men:

"... zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit".

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	A. SPRUYT, M. RIGAUX,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	G. VERBERCKMOES,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. STEEN, auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 39.839/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi, le 2 février 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet de l'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 26 septembre 1996 déterminant la manière dont sont introduites et instruites par le Fonds des maladies professionnelles les demandes de réparation et de révision des indemnités acquises", a donné le 23 février 2006 l'avis suivant:

1. Les règles de légistique, imposant de ne mentionner que les modifications encore en vigueur, on écrira à la fin du premier alinéa du préambule, qui fait référence à l'article 52 des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970: "... , notamment l'article 52, modifié par les lois des 1^{er} août 1985, 24 décembre 2002 et 24 février 2003;".

2. Conformément à l'usage, il y a lieu de mentionner le numéro de l'avis dans la référence à l'avis du Conseil d'État. Dès lors, on rédigera le sixième alinéa du préambule comme suit:

"Vu l'avis 39.839/1 du Conseil d'État, donné le 23 février 2006, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État;".

3. L'article 1^{er} du projet remplace chaque fois les mots "médecin du travail" par les mots "conseiller en prévention-médecin du travail" à l'article 5 de l'arrêté royal du 26 septembre 1996 déterminant la manière dont sont introduites et instruites par le Fonds des maladies professionnelles les demandes de réparation et de révision des indemnités acquises ¹. La terminologie utilisée dans l'arrêté royal du 26 septembre 1996 est ainsi mieux accordée à celle utilisée dans la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail et dans les arrêtés d'exécution de cette loi. Par souci de cohérence de la terminologie, les auteurs du projet vérifieront si l'adaptation visée ne doit pas également être effectuée dans d'autres dispositions de la réglementation relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles.

4. Par souci de correction de la langue, on écrira "informatiestroom" au lieu de "informatieflux" dans le texte néerlandais de la dernière phrase en projet de l'article 11 de l'arrêté royal du 26 septembre 1996 (article 5 du projet).

(1) Il y a lieu de désigner l'arrêté royal du 26 septembre 1996 par son intitulé.

5. Dans le texte néerlandais de l'article 7 du projet, on écrira:

"... zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit".

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	A. SPRUYT, M. RIGAUX,	assesseurs de la section de législation,
Madame	G. VERBERCKMOES,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. B. STEEN, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. VAN VAERENBERGH.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME